

# SENCOR®

SHB 6441WH  
SHB 6442BK



РУЧНОЙ БЛЕНДЕР

Перевод оригинального руководства

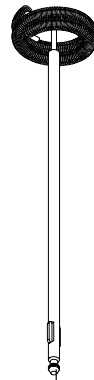
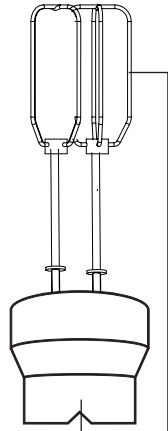
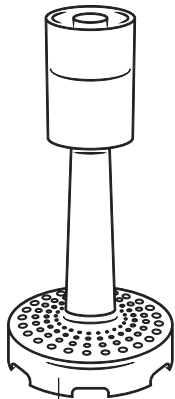
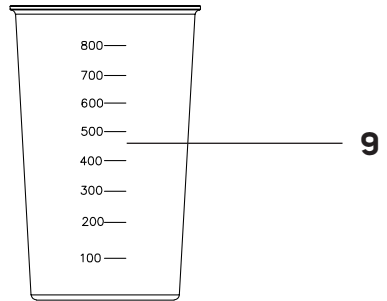
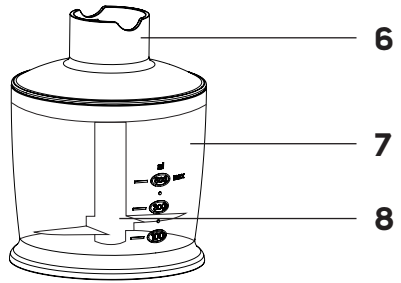
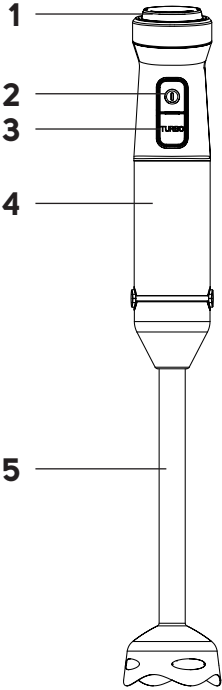


**SENCOR®**

**SHB 6441WH  
SHB 6442BK**



**A**



## Важные инструкции по технике безопасности

### **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВКИ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.**

- Этот прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и кабель питания в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не обладающие достаточным опытом и знаниями могут пользоваться подобными приборами только под присмотром человека, отвечающего за их безопасность, или после соответствующим образом проведенного инструктажа, с проверкой осознания ими риска возникновения опасности.
- Детям запрещается играть с этим прибором.
- Детям запрещается выполнять уход и обслуживание устройства без присмотра взрослых.
- В случае повреждения кабеля питания устройства, для того, чтобы устранить связанные с этим опасности, необходимо обратиться в официальный сервисный центр или к квалифицированному специалисту для замены кабеля. Запрещается использовать прибор с поврежденным кабелем питания.



## ОСТОРОЖНО!

Неправильное использование может привести к травме. Будьте особенно внимательны при обращении с режущими ножами, особенно при извлечении их из чаши, опорожнении чаши и во время очистки.

- При очистке поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, следуйте инструкциям в данном руководстве. Используйте только чистую воду с небольшим количеством нейтрального средства для мытья посуды.
  - Всегда полностью отключайте прибор от сети в случае, если он оставлен без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
  - Перед заменой принадлежностей или доступных подвижных частей, выключите прибор и отсоедините его от источника питания.
- 
- Перед подключением устройства к сети убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на паспортной табличке продукта, соответствует параметрам напряжения сети.
  - Данный прибор предназначен для домашнего использования и используется для смешивания, измельчения, натирания и взбивания пищевых продуктов. Не используйте его для обработки слишком твердых продуктов, таких как кубики льда, мускатный орех и т. п.
  - Не используйте прибор в промышленных условиях или вне помещений. Не используйте его в целях, для которых он не предназначен. Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту, на край стола или на неустойчивые поверхности. Всегда устанавливайте прибор на ровную, сухую и устойчивую поверхность.
  - Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями, с которыми он поставляется.
  - Перед вводом в эксплуатацию убедитесь, что прибор собран правильно.
  - Не касайтесь вращающихся деталей, которое приводятся в движение во время работы. Это может привести к получению травм.
  - Соблюдайте особую осторожность при обращении с горячими жидкостями и продуктами. Горячий пар или брызги горячих жидкостей и продуктов могут привести к ожогам. Для дополнительной безопасности, позвольте горячим жидкостям и продуктам остыть по крайней мере до 45 °C прежде чем смешивать их.
  - Для проталкивания мяса через загрузочную трубку используйте толкатель из комплекта поставки. Категорически запрещается делать это руками или другими предметами.
  - Максимальное время непрерывной работы прибора составляет 1 минуту. Дайте ему остыть в течение по крайней мере 3–5 минут перед тем, как включить его снова. При использовании прибора для смешивания липких или жестких продуктов, сократите время непрерывной работы до 30 секунд.
  - Не включайте прибор пустым. Неправильное использование прибора может сократить срок его службы.
  - Всегда выключайте прибор и отключайте его от розетки, когда он не используется или оставлен без присмотра, а также перед сборкой, разборкой, чисткой или перемещением.
  - Перед разборкой прибора на отдельные части убедитесь, что блок электродвигателя выключен, прибор отсоединен от розетки, а вращающиеся части остановлены.

- Соблюдайте особую осторожность при обращении с теркой, ножевым блоком ручного блендера или измельчителем, особенно при снятии терки или ножевого блока, опорожнении контейнера и очистке, чтобы не травмироваться об нож.
- Не погружайте блок электродвигателя и кабель питания в воду или какие-либо иные жидкости и не мойте эти части под проточной водой.
- Убедитесь, что контакты сетевой розетки не соприкасаются с влагой. Не ставьте тяжелые предметы на кабель питания. Проследите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей.
- Не тяните за кабель питания, чтобы отсоединить устройство от электросети. Это может привести к повреждению кабеля питания или розетки. Чтобы отсоединить кабель питания от розетки, аккуратно потяните за вилку кабеля. Не используйте прибор, если он не работает должным образом или поврежден.
- Во избежание возникновения опасных ситуаций, не ремонтируйте и не вносите изменения в конструкцию прибора самостоятельно. Любой ремонт или настройку устройства необходимо выполнять в уполномоченном сервисном центре. Произвольное внесение изменений в конструкцию прибора создает риск потери юридических прав касательно неудовлетворительной работы или гарантии качества.

# RU Ручной блендер

## Руководство пользователя

- Благодарим за приобретение нашего продукта SENCOR; надеемся, что он придется вам по нраву.
- Перед использованием данного прибора прочтите данное руководство, даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями. Используйте данный прибор только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Сохраните настоящее руководство для последующего использования.
- Мы рекомендуем сохранить оригинальную упаковку, упаковочные материалы, чек и свидетельство ответственности или гарантийный талон на время действия юридических прав касательно неудовлетворительной работы или гарантии качества. При необходимости транспортировки прибора мы рекомендуем снова упаковать его в оригинальную коробку от производителя.

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

<b>A1</b> Регулятор	измельчителя
<b>A2</b> Выключатель питания	<b>A9</b> Чаша 800 мл для перемешивания и взбивания
<b>A3</b> Кнопка TURBO	
<b>A4</b> Блок электродвигателя	<b>A10</b> Насадка для приготовления картофельного пюре
<b>A5</b> Съёмная насадка-ручной блендер	<b>A11</b> Адаптер для подсоединения венчиков или насадок для взбивания молока
<b>A6</b> Крышка чаши измельчителя с отверстием для подключения блока электродвигателя	<b>A12</b> Венчики
<b>A7</b> Чаша измельчителя 500 мл	<b>A13</b> Насадка для взбивания молока
<b>A8</b> Ножевой блок	

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь в отсутствии повреждений каких-либо его компонентов.
- Тщательно вымойте все контактирующие с пищевыми продуктами съемные принадлежности теплой водой с нейтральным моющим средством для посуды. Затем сполосните его чистой водой и дайте ему свободно высохнуть или тщательно вытрите насухо мягкой тряпкой. Очищайте компоненты, оснащенные редуктором (конец насадки-венчика, крышка измельчителя и верхняя часть насадки для приготовления картофельного пюре) только влажной тканью. Убедитесь, что в этих компонентах нет утечек воды. При чистке ручного блендера не погружайте в воду верхний конец, крепящийся к блоку электродвигателя.
- Протрите блок электродвигателя слегка влажной тряпкой и вытрите насухо.



#### Осторожно!

Будьте особенно осторожны при обращении с терками и ножевым блоком ручного блендера, чтобы не порезаться.

### НАЗНАЧЕНИЕ

#### Ручной блендер

Подходит для смешивания мягких ингредиентов и жидкостей. Используется вливным образом для приготовления детского питания, различных видов коктейлей, соусов, бутербродных паст и т. п.

#### Измельчитель

Подходит для измельчения определенных продуктов, например, мяса, полутвердых и твердых сыров, свежих фруктов и овощей, орехов, трав и т. п. Не пытайтесь перерабатывать слишком твердые продукты, такие как кубики льда, кофейные зерна, мускатный орех, какао-бобы и т. п.

#### Миксер

Подходит для приготовления жидкого теста или взбивания взбитых сливок, яичных белков и сливок. Не используйте для взбивания густого теста.

#### Насадка для приготовления картофельного пюре

Подходит для приготовления картофельного пюре или пюре из мягких фруктов или вареных овощей. Не используйте ее для измельчения твердых или полутвердых продуктов.

#### Насадка для взбивания молока

Подходит для взбивания горячего или холодного молока и заменителей молока для дальнейшего использования, например, для приготовления капучино или горячего шоколада. Не используйте для взбивания сливок и т. п.

### СБОРКА И РАЗБОРКА

Перед тем, как приступить к сборке или разборке прибора, убедитесь, что блок питания выключен и отсоединен от розетки, а вращающиеся части не находятся в движении. Детали, крепящиеся к блоку электродвигателя, должны быть сухими и чистыми!

#### Ручной блендер

1. Прикрепите ручной блендер к блоку электродвигателя снизу. При правильном соединении обеих деталей послышится щелчок.
2. Смешивайте продукты в чаше из комплекта поставки или другой подходящей емкости, предназначенной для контакта с пищевыми продуктами.
3. При разборке нажмите и удерживайте кнопки по бокам и одновременно снимите ручной блендер с блока электродвигателя.
4. При использовании ручного блендера для смешивания продуктов в кастрюле, всегда предварительно снимайте кастрюлю с конфорки.
5. Не кладите в чашу из комплекта поставки кипящие или слишком горячие продукты, чтобы не повредить контейнер. Перед использованием ручного блендера рекомендуется дать продуктам остыть примерно до 50–60 °C.

#### Измельчитель

1. Установите ножевой блок на центральный штифт на дне чаши.
2. Установите крышку чаши измельчителя таким образом, чтобы вал ножевого блока встал в центральную часть крышки, а фиксаторы по бокам крышки — в предохранительную систему чаши. Поворачивайте крышку по часовой стрелке до упора. Это зафиксирует крышку.
3. Вставьте блок электродвигателя в отверстие в крышке и слегка нажмите на него до щелчка. Теперь измельчитель собран.
4. Чтобы снять, нажмите и удерживайте кнопки по бокам блока электродвигателя и одновременно вытяните электродвигатель вверх. Чтобы разобрать измельчитель, действуйте в обратном порядке.



#### Осторожно!

При обращении с ножевым блоком соблюдайте особую осторожность, чтобы не порезаться об нож.

## Миксер

1. Вставьте венчик в отверстия в адаптере до щелчка. Перед использованием убедитесь, что венчики надежно закреплены.
2. Прикрепите адаптер венчика к блоку электродвигателя снизу. При правильном закреплении послышится щелчок.
3. Вставьте продукты в чаше из комплекта поставки или другой подходящей для пищевых продуктов емкости.
4. Чтобы снять, нажмите и удерживайте кнопки по бокам блока электродвигателя и одновременно вытяните электродвигатель вверх. Далее действуйте в порядке, обратном порядку сборки миксера.

## Насадка для приготовления картофельного пюре

1. Прикрепите насадку для приготовления картофельного пюре к блоку электродвигателя снизу. При правильном закреплении послышится щелчок.
2. Поворачивайте нижнюю часть насадки, чтобы задать нужную консистенцию картофельного пюре.
3. Чтобы снять, нажмите и удерживайте кнопки по бокам блока электродвигателя и одновременно вытяните электродвигатель вверх.

## Насадка для вспенивания молока

1. Вставьте конец насадки для вспенивания молока в отверстие в адаптере.
2. Прикрепите адаптер с насадкой к блоку электродвигателя снизу. При правильном закреплении послышится щелчок.
3. Не используйте насадку для вспенивания молока более 1 минуты за один раз. Дайте ей 1 минуту, чтобы остыть.
4. При разборке нажмите и удерживайте кнопки по бокам блок электродвигателя и одновременно снимите насадку для вспенивания молока с блока электродвигателя.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

- Выберите тип принадлежности, которую хотите использовать и соберите прибор в соответствии с инструкциями, приведенными в главе «Сборка и разборка прибора».
- Вставьте вилку кабеля питания в розетку. Задайте нужную скорость с помощью регулятора. Поворот регулятора по часовой стрелке увеличивает скорость, а против часовой стрелки — уменьшает.
- Установив нужную скорость, нажмите на выключатель. • Не регулируйте скорость во время работы прибора. Прибор будет работать до тех пор, пока выключатель не будет отпущен. Как только выключатель будет отпущен, прибор выключится.
- Если продукты нужно переработать быстрее, нажмите кнопку TURBO, чтобы запустить прибор на максимальной мощности. Как только кнопка будет отпущена, прибор выключится.
- Закончив использовать прибор, отсоедините кабель питания от розетки. Убедитесь, что вращающиеся части перестали вращаться, после чего разберите прибор на его отдельные части. Затем очистите все использованные детали согласно инструкциям в главе «Уход и обслуживание».



### Осторожно!

Максимальное время непрерывной работы прибора составляет 1 минуту. Затем требуется дать ему 3–5 мин на остывание. При использовании прибора для смешивания липких или жестких продуктов, сократите время непрерывной работы до 30 секунд.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Советы и рекомендации по использованию прибора

**Ручной блендер:** во избежание разбрызгивания продуктов, держите ножевой блок полностью погруженным во время работы прибора. Разбрызгивание продуктов также можно предотвратить путем неполного заполнения емкости с ними. Мы рекомендуем обрабатывать продукты короткими подходами. Медленно перемещайте ножевой блок вверх-вниз и по кругу.

**Измельчитель:** нарежьте продукты на кусочки одинакового размера и равномерно распределите их по чаше. Сначала вставьте ножевой блок, а затем продукты для обработки. Ни в коем случае не заполняйте чашу измельчителя выше линии максимума. Мы рекомендуем обрабатывать продукты короткими подходами.

**Миксер:** погрузите венчики в чашу и только затем включите прибор. Держите венчики погруженными во время работы прибора, чтобы избежать разбрызгивания продуктов. Разбрызгивание продуктов также можно предотвратить путем неполного заполнения емкости с ними. Не взбивайте более 6 яичных белков или 1 000 мл сливок.

**Насадка для приготовления картофельного пюре:** поворачивайте нижнюю часть насадки, чтобы задать нужную консистенцию картофельного пюре. Погрузите насадку в подготовленные продукты и включите прибор. Медленно перемещайте насадку до тех пор, пока не достигнете желаемой консистенции.

**Насадка для вспенивания молока:** погрузите насадку для вспенивания в молоко и включите прибор. Перемещайте насадку в молоко от поверхности ко дну, чтобы аэрировать молоко и создать молочную пену. Не взбивайте более 200 мл молока. Выключите прибор перед тем, как извлекать насадку из молока.



### Осторожно!

При сборке измельчителя помещайте продукты в чашу только после установки ножевого блока на центральный штифт на дне чаши. Ни в коем случае не заполняйте чашу выше линии максимума.

## БЫСТРОЕ РУКОВОДСТВО К ОБРАБОТКЕ ИНГРЕДИЕНТОВ

### Ручной блендер

Ингредиенты	Количество	Параметр скорости	Время обработки
Детское питание	300 г	От среднего до максимального	45 с
Бутербродные пасты	200 г	От среднего до максимального	30 с
Фрукты и овощи (вареные)	200 г	От среднего до максимального	45 с
Соусы	500 мл	От среднего до максимального	45 с
Шейки/Коктейли	500 мл	От среднего до максимального	30 с



## Измельчитель

Ингредиенты	Количество	Параметр скорости	Время обработки
Мясо	150 г	От среднего до максимального	30 с
Фрукты и овощи (свежие)	100 г	От среднего до максимального	15 с
Твердые и полутвердые сыры	100 г	Максимальный	15 с
Твердая выпечка для хлебных крошек	50 г	От среднего до максимального	20 с
Орехи в скорлупе	50 г	Максимальный	15 с
Приправы	25 г	Средняя	15 с

Сначала нарежьте крупные кусочки продуктов на кубики длиной 2 см и только затем обработайте их измельчителем. Овощи, такие как лук, можно порезать на четвертинки.

## Миксер

Ингредиенты	Количество	Параметр скорости	Время обработки
Яичные белки	4 шт.	Максимальный	60 с
Сливки для взбивания	200 мл	Максимальный	60 с
Легкое тесто	500 г	От среднего до максимального	60 с

Всегда взбивайте сливки и яичные белки в узкой, высокой емкости. При взбивании яичных белков, венчики и емкость должны быть полностью чистыми и сухими, так как в противном случае белки могут не достичь однородной консистенции.

## Насадка для приготовления картофельного пюре

Ингредиенты	Количество	Параметр скорости	Время обработки
Картофель (вареный; картофельное пюре с кусочками картофеля)	200 г	От среднего до максимального	45 с
Картофель (вареный; картофельное пюре)	200 г	От среднего до максимального	60 с
Вареные овощи	200 г	От среднего до максимального	45 с

## Насадка для вспенивания молока

Ингредиенты	Количество	Параметр скорости	Время обработки
Молоко	200 мл	От среднего до максимального	30 с



### Примечание.

Вышеприведенное время обработки продуктов приведено в качестве примера. Фактическое время обработки зависит от размера продуктов, их количества и желаемой конечной консистенции. Если желаемая консистенция не достигнута в течение максимального периода работы прибора, обработку продуктов можно продолжить после того, как он остынет.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой прибора отключите штепсельную вилку от розетки и дайте прибору остыть.

- Не используйте абразивные моющие средства, растворители и любые другие вещества для чистки деталей прибора, поверхность которых может получить повреждение. Мыть какие-либо компоненты прибора в посудомоечной машине запрещено.



### Осторожно!

Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте прибор, штепсельную вилку или кабель питания в воду или другие жидкости.

- Разберите прибор на отдельные части. Тщательно промойте использованные принадлежности теплой водой с использованием нейтрального моющего средства для посуды. Затем сполосните их чистой водой и дайте им свободно высохнуть или тщательно вытрите насухо мягкой тряпкой.
- Очищайте компоненты, оснащенные редуктором (адаптер, крышка измельчителя и верхняя часть насадки для приготовления картофельного пюре) только влажной тканью. Убедитесь, что в этих компонентах нет утечек воды. При чистке ручного блендера не погружайте в воду верхний конец, крепящийся к блоку электродвигателя.
- Протрите блок электродвигателя слегка влажной тряпкой и вытрите насухо.
- Чашу для смешивания, чашу измельчителя, чашу кухонного комбайна, венчики, вал и терки можно мыть в посудомоечной машине. Прочие детали мыть в посудомоечной машине запрещено.
- Ножевой блок ручного блендера также можно очистить, погрузив его в теплую воду с моющим средством для посуды после использования и ненадолго включив прибор. Затем отсоедините прибор от электросети, разберите и промойте ножевой блок чистой питьевой водой и тщательно высушите.



### Осторожно!

Соблюдайте особую осторожность при чистке ножевого блока ручного блендера, чтобы не порезаться об нож.

## Хранение

- Если вы не собираетесь пользоваться данным прибором в течение длительного времени, выключите его из розетки, дайте ему остыть и очистите его в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Уход и обслуживание».
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, убедитесь в чистоте и сухости всех его компонентов и принадлежностей.
- Уберите прибор на хранение в сухое, чистое и хорошо проветриваемое место, где он не будет подвергаться воздействию экстремальных температур и будет находиться вне досягаемости детей и животных.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальный диапазон напряжения ..... 220–240 В–  
Номинальная частота ..... 50 Гц  
Номинальная входная мощность ..... 1200 Вт  
Уровень шума ..... 75 дБ(А)

Заявленный уровень величины шума прибора составляет 75 дБ(А), что отвечает уровню А акустической мощности с учетом допустимой акустической мощности 1 пВт.



Класс безопасности для защиты от поражения электрическим током: Класс II — защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или специально упрочненной изоляцией.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст и технические характеристики.

## **ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ**

Утилизируйте упаковочные материалы в месте, предусмотренном для утилизации отходов.

### **УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ**



Данный символ на продуктах или сопутствующей документации означает, что отработанные электрические или электронные продукты нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Такие устройства следует доставлять на специализированные сборные пункты для утилизации и переработки. Кроме того, в некоторых странах ЕС и Европы можно сдать отслужившие свой срок

продукты продавцу при условии приобретения нового аналогичного продукта. Надлежащая утилизация данного изделия помогает сохранять ценные природные ресурсы и предотвращает нанесение ущерба окружающей среде вследствие неправильной утилизации отходов. Для получения дополнительной информации обратитесь в местные органы самоуправления или в пункт сбора вторсырья. Согласно законодательству, неправильная утилизация таких отходов может повлечь штрафные санкции.

#### **Для юридических лиц в странах ЕС**

При необходимости утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь за дополнительной информацией к дистрибьютору или продавцу.

#### **Утилизация в странах, не входящих в состав ЕС**

Данный символ действителен на территории Европейского союза. При необходимости утилизировать данное изделие запросите у местных органов самоуправления или поставщика предоставление необходимой информации.



Данный продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые применимы к нему.

